





學校簡介 School Profile

Hope Love 信望

ope Love Faith Ho

事aith Hope Love 信息

信望愛

通道 (シン)



Contents 目錄

Mission Statement 辦學宗旨					
Our Belief / 我們的信念					
Г	Preparing Students For Lifelong Learning 終身學習				
	Curriculum Planning/課程規劃	6-9			
	English Learning And Teaching/英語的學與教	10-11			
	STEM	12-15			
	E-Learning /電子學習	16-17			
	Courses For The Gifted And Talented / 資優教育	18-19			
Having A Fruitful And Contented School Life 充實而滿足的校園生活					
S	Spiritual Growth And Student Support/靈命培育及學生支援	20-21			
Р	Physical Development/體育發展	22-23			
А	Arts Experiences/藝術體驗	24-25			
L	.eadership Training /領袖培訓	26-27			
	Getting Connected 繋連妙結				
	Life Planning. Link Up With The Future./生涯規劃 連結未來	28-31			
	Cultural Exchange. Eye On The World./文化交流 放眼世界	32-33			
	Community Services /社會服務	34-35			
	Networking Parents /聯繫家長	36-37			
	Networking Alumni /聯繫校友	38-40			

TIAIL PIO SIPIO RETISE GIR OUND



我們相信:

- ◆ 學校須營造互相尊重的校園文化 「人」是上帝所造的,是尊貴的,都應受到尊重。
- ◆ 每個孩子都具有學習能力 無論孩子遇到甚麼困難,老師都會尋找原因,幫助他們克服。
- ◆ 所有成功都是努力的結果「努力」是會有成果的。努力能夠改變命運,努力可以彌補先天不足。老師在此信念下會發展出相應的教學策略和學習活動。
- ◆ 成功再生成功成功和自信是相互促進的。當學生在學校嘗試過成功的滋味後,他們知道自己有成功的能力,便會願意迎接其他的挑戰。



We aim to provide students with an ideal learning environment with which to nurture talents and abilities, as well as to instill in every student the proper moral values based on sound Christian principles. We educate our students to become responsible citizens to serve humanity, our community and our mother country.

We believe:

- ◆ Our school must cultivate a culture of respect Man is created by God. All people, regardless of age or role, deserve respect and should be treated with dignity.
- ◆ All children are innate learners Whenever a student encounters any difficulty, we will try ascertaining the cause and help him/her fulfill his/her potential and overcome any difficulty.
- ◆ The success in all endeavors is the result of hard work and natural endowment

We teach our students that effort does make a difference and can largely complement natural ability. We also develop policies and practices built on this belief.

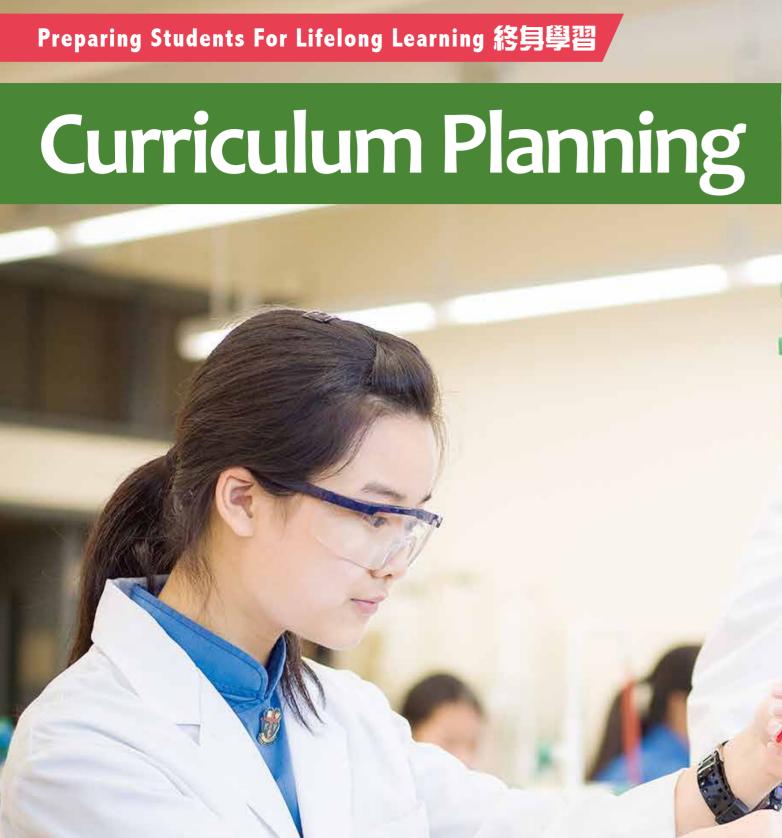
◆ Success breeds success

There is a reciprocal relationship between success and self-confidence. When students succeed in school, they learn that they are capable of making success and are willing in turn to take on additional challenges.



本校的課程規劃以建立學生學習技能、學識及身心 靈教育為軸心,同時發展學生的多元化興趣與潛 能,令學生裝備未來,發揮所長,立己立人。

_	The second secon				
	細织口坯	正規課程			
課程目標		初中	高中		
1.	發展共通能力,建立良好 的語文基礎、邏輯推理思 維、溝通、組織、分析及 批判思考等能力、培養對 社會的觸覺	核心科目: 英國語文 中國語文 普通話 數學	核心科目: 英國語文 中國語文 數學(核心及延伸單元) 通識教育科		
	2. 建立鞏固而廣闊的基礎學 科知識	自然科學: 科學	自然科學: 生物 物理 化學		
2.		人文學科: 歷史 中國歷史 地理 生活與社會	人文學科: 歷史 中國歷史 地理 中國文學 經濟		
		科技: 家政 設計與工藝 普通電腦	科技: 企業、會計與財務概論 資訊及通訊科技		
3.	推展全人教育,培育多元 化的學習興趣,發展潛能	其他學習經歷: 倫理/宗教教育 視覺藝術 音樂 體育課	其他學習經歷: 倫理/宗教教育 視覺藝術 藝術發展 體育課 應用學習		



With a view to implementing the Senior Secondary System, we provide students with a well-balanced curriculum to facilitate the development of our students with regard to skills, knowledge, physical strength, psychological well-being and spiritual health. In addition to the implementation of the 334 system, we provide an array of opportunities and activities for the students to cultivate their interests and skills so that they can gain their competitive edge, realize their potential and become informed and responsible citizens with a sense of national and global identity.

	Curriculum Goals	Formal Curriculum		
		Junior Secondary	Senior Secondary	
	1. To develop generic skills, language competence, logical thinking, communication skills, a high degree of organization, an analytical mind, critical thinking and social awareness	Core: English Language Chinese Language Putonghua Mathematics	Core : English Language Chinese Language Mathematics (Core & Extended Modules) Liberal Studies	
	To acquire profound and comprehensive knowledge	Natural Science : Science	Natural Science : Biology Physics Chemistry	
		Humanities : History Chinese History Geography Life and Society	Humanities : History Chinese History Geography Chinese Literature Economics	
		Technology : Home Economics Design & Technology Computer Literacy	Technology: Business, Accounting & Financial Studies Information & Communication Technology	
	To promote holistic education; develop a wide range of interests and personal potential and specialties	Other Learning Experiences: Ethics / Religious Education Visual Arts Music Physical Education Lessons	Other Learning Experiences: Ethics / Religious Education Visual Arts Aesthetic Development Physical Education Lessons Applied Learning	

英語的學與教

- 我們為學生提供擴闊國際視野的機會和豐富多彩的英語學習環境,例如:海外文 化交流活動、英語日、英文報刊閱讀、英語話劇比賽、英語辯論比賽及工作坊 等,讓不同能力的學生於活動中愉快學習,發揮創意,成為有抱負且有批判性思 考能力的國際公民。
- ◆ 我們著重跨科協作教學。在初中的課程中,我們與科學科和地理科合作,並編撰 靈活及多樣化的學習材料,幫助學生在其他科目應用所學的英語知識。
- ◆ 本校英文科老師亦因發展校本課程及優秀教學,於2009/2010年度榮獲行政長官 卓越教學嘉許狀。

English Learning and Teaching

- ◆ We take pride in fostering the students' everyday application of the language while offering them authentic world experiences through language arts and various activities inside and outside the classroom, including our cultural exchange programmes, English camps, English Activity Days and Assemblies, lunchtime English sharing sessions, interschool English Drama and Debating competitions and workshops. Through the wide range of activities, students develop their independence, critical thinking, creativity and language competency.
- ◆ Under the school Language Across the Curriculum projects with Junior Science and Geography, various contextual pedagogical approaches are employed. The tailormade materials can suit our students' language abilities and interests.
- ◆ We also received the Chief Executive's Award for Teaching Excellence (Certificate of Merit) in 2009/2010.





I don't have an overnight success. Whenever I am at rock bottom, I will recall a motto shared by one of the teachers here - "You don't need to be born smart; you just need to persist as success welcomes only people with stamina. You never know how far you can go." For me, I didn't quite dare to imagine myself as an awardee of the Asia Pacific stage in the JCI World Public Speaking Championship Preliminary, but here I am thanks to KYC. Many thanks for reminding me to dream big.

Ms Sarah Lai Pui-Yee, outstanding alumna

Preparing Students For Lifelong Learning 終身學習



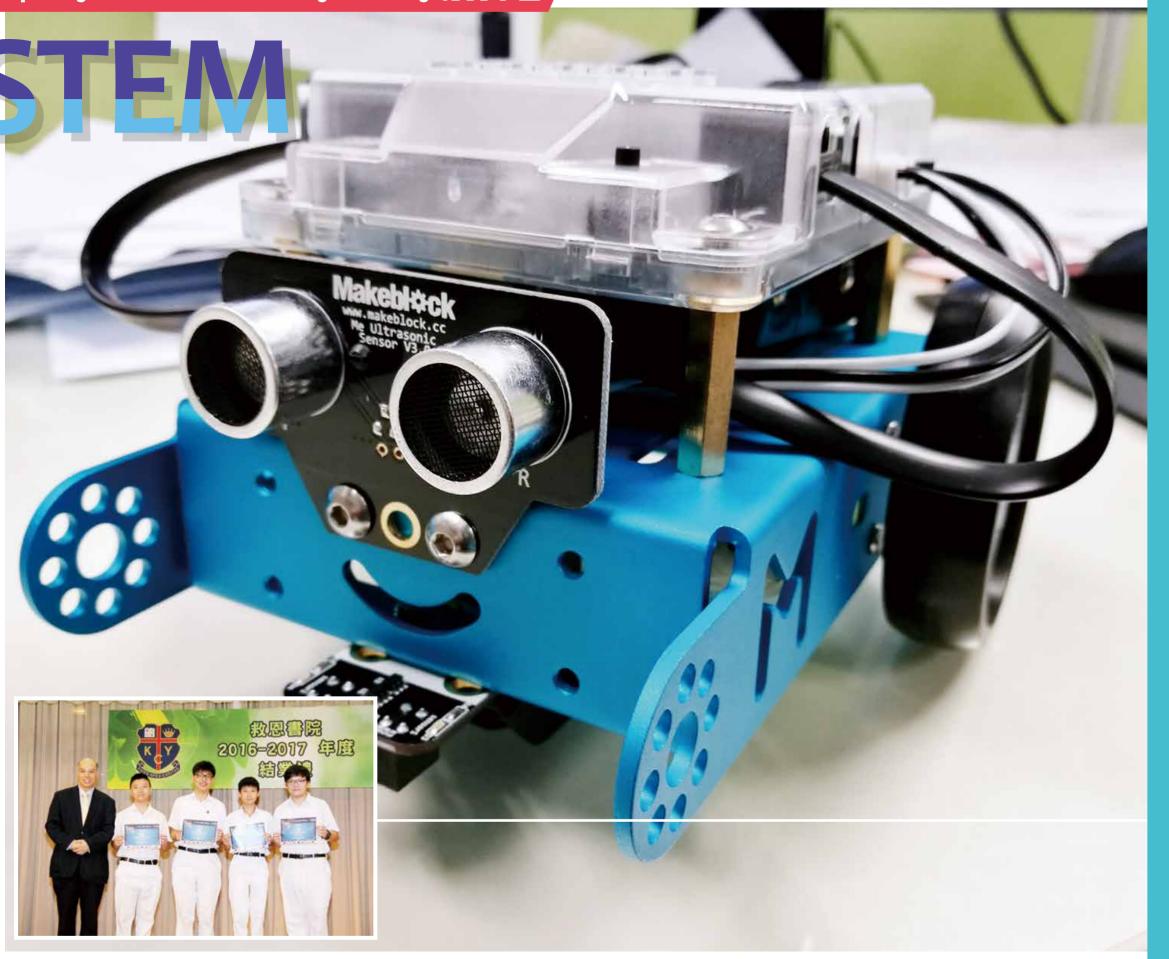
STEM

提升探究解難能力、發揮科技創新思維

- ◆ 統整STEM及相關學科,於初中特定課題推 行跨學科學習,透過經驗學習形式,讓學 生整合學科知識,打好科研基礎。
- ◆ 於課餘時間帶領學生參觀展覽及參加講座,提供機會讓學生到海外體驗相關活動,如俄羅斯奧林匹克比賽及科研活動。 學校亦聘請校外導師,於試後活動期間, 提供跨課程學習,讓學生增加對STEM的興 趣及認識。
- ◆ 具潛質的學生將會有機會被挑選受訓,參加本港及海外各項大型的比賽,例如:香港創意機械人大賽及智能機械由我創等,從而擴闊他們的視野,提升他們的創意及解難能力。







STEM

STEN

STEM

To improve competitiveness in science and technology development

- ◆ Through the integration of STEM into related disciplines, we promote interdisciplinary learning on specific topics. We also encourage students' hands-on knowledge and experience to develop a solid foundation for STEM education.
- ◆ Students are encouraged to visit exhibitions and lectures after class time. They also have opportunities to experience STEM learning abroad, for example The International Tuymaada Olympiads. We hold post-examination activities that employ external tutors to provide cross-curricular learning. Through experiencing different types of activities, all students have the opportunity to increase their interest and understanding of STEM.
- ◆ Students will have the opportunity to be selected and trained to participate in large-scale competitions in Hong Kong and overseas, for example Hong Kong FLL Robotics Tournament and Robotics Intelligence DIY. Broadening their horizons will help them improve their creativity and problem solving skills.





Courses For The Gifted And Talented

Every year, nominated students from our school have the opportunity to be screened for The Hong Kong Academy for Gifted Education, to become a member of this Academy. After they are admitted, they will complete the designated programmes and activities to increase their academic knowledge and enhance their learning efficiency. Through these programmes, the students learn more than is presented in the curriculum. They can develop their talents and work towards reaching their potential.

Moreover, our STEM Unit and Mathematics Department take part in the EDB's 'Quality Education Schools and Teachers Network 1819' from this academic year onwards. Our school will be benefited from professional exchange and experience sharing in the Network. We will further enhance our school- based quality education by classroom implementation.

直通统管

- ◆ 為了能讓學生突破學校的學習框架,給予不同範疇的 資優同學獲得校外增潤及延伸學習的機會,發揮潛 能,本校一直積極推行資優教育。我們每年均會挑選 學生到「香港資優教育學苑」作資優生遴選,獲取錄 的同學可參加特定培訓課程,培養多元智能發展,增 強自信心及專科能力。
- ◆ 此外,由本年度起,STEM及數學科更參與了教育 局資優教育組舉辦的「資優教育學校及教師網絡 1819」,透過專業交流及經驗分享活動,進一步把 資優教育實踐在課堂內,從而落實校本資優教育。



靈活教學,因材施教

救恩書院的老師在教學上極具靈活性,能照顧學生不同的需要,因材施教,並且能按學生能力提供合適的拔尖或補底課程,提升學與教的效能。高中時,學校為我提供了中英文科的拔尖課程,鞏固語文基礎。而各科的老師為了讓我們在應考文憑試時有更好的把握,他們都願意犧牲私人時間為我們提供課堂外的進階學習。例如物理科老師除了在班內教授兩個選修部分(Elective parts)外,更特意為成績較佳的數位同學開設第三個選修部分一原子物理學(Atomic physics),讓我在該科取得了優異成績,並順利考入大學攻讀醫科。在此,我感謝各位恩師昔日的栽培,成就了今日的我。

香港中文大學醫科生~高正皓校友











藝術教育發展學生的創意、美感及藝術評賞能力; 培養學生尊重多元價值及不同文化的態度。

本校採用綜合藝術學習模式,以音樂及視覺藝術為 主導,再配合戲劇、媒體藝術、舞蹈等學習,讓學 生從藝術創作活動中獲得愉悦、享受和滿足,培養 對藝術的終身興趣。

我們採用學生為主導的模式,引導學生建構知識和技能,並應 用在現實的環境中。 2009年本校榮獲「香港藝術發展局」頒發 「藝術教育獎,學校組 一 銅獎。」,而2012年我們的藝術教 育學習領域主任更獲頒行政長官卓越教學獎。





significantly to students' aesthetic development, in relation to creativity, aesthetics and ability to critique. Arts Education also encourages students to appreciate different values and cultures.

with a balanced arts curriculum other arts forms such as Drama. gain enjoyment and satisfaction in 2012.

Arts Education contributes through the process of art creation as a life-long interest.

We adopt a student-centered approach in which our students can construct and apply their knowledge and skills in authentic contexts. We received the Bronze Our school provides students Award for Arts Education, School Division, in 2009, with the and diversified arts learning recognition given by the Hong experiences. In addition to Music Kong Arts Development Council. and Visual Arts, we incorporate Our Visual Arts Panel Chairperson was awarded Chief Executive's Media Arts and Dance in our Award for Teaching Excellence in curriculum. We hope students will Arts Education Key Learning Area

在藝術教育之路上,我是一位不斷將教學內容推陳出新的視藝 科老師。我的教學理念是讓藝術教育生活化,學生能「寓學習 於娛樂,萬娛樂於學習」。而我個人工作的目標是「萬工作於 娛樂,寓娛樂於工作」。感激救恩書院的同工和學生,給予我 實踐自己信念的空間,盡情發揮,盡情享受,可説是我人生一 大樂事。

感謝上帝的愛與恩典,本人於2012年獲教育局頒發行政長官卓 越教學獎(藝術教育學習領域)。對我而言,這實在是恩上加恩的 鼓舞,力上加力的獎勵。

2012行政長官卓越教學獎得獎者—簡李麗池老師



Leadership Training



We have set up the Student Union, the House Committees, Prefects, Big Brothers and Big Sisters, Civic Education Prefects, Career Prefects, Library Prefects, Information Technology Prefects, Junior Form Leadership Training Programme and more than forty co-curricular groups, including school teams and clubs. We offer various leadership-training programmes for those student leaders to help students develop their potential and hone their leadership skills to serve fellow schoolmates.

感謝我身邊的老師及家人一直以來對我的支持與鞭策,讓我能時刻提醒自己要認真好學,做一個謙卑有禮的學生。我能夠獲選成為「新界區傑出學生選舉2018優秀學生」,正是對我付出努力的肯定。獲得這項殊榮象徵著我人生階段的新開始,我必定繼續求進,充實自己,不會辜負大家對我的期望。

新界區傑出學生選舉2018優秀學生~梁柏茵同學



頁袖訓練計劃等及逾40個

學會,藉此培育新一代。

静課活動小組,

才養成勇於負



Life Planning. Link Up With The Future.

Life Planning through diversified activities

Our school has integrated the curriculum of career planning into different activities like assemblies, class teacher periods, OLE Days (Other Learning Experience Days), visits both within and outside Hong Kong, etc. Our students are expected to learn to set targets for their lives and prepare themselves better for future challenges.

Self-understanding connecting to the future

Our students are arranged to take career interest tests in order to help them to understand their own interests and talents better. Additionally, under the guidance of the teachers, S.5 students are required to deliver a 'Self-Account Presentation', so that they can review their growth in different perspectives, as well as conceive their own future career plans based on their self-understanding.

Individualized counselling

We offer senior form students individualized counseling to discuss their future career paths. Our teachers help the students to explore career possibilities with reference to their own interests, abilities and values.

Career information

Our students can get up-to-date career and education information through a wide range of channels like publications, talks and visits arranged by the school.

Connecting to the authentic work world

Our school organizes activities like the School-Business Partnership Programme, the Career Expo, and work practices every year. Through our school's alumni and outside parties, our students are able to understand more about the possibilities of different careers, and learn about real workplace expectations.



文化交流, 旅谣证师

- ◆ 透過校內不同部門組織的活動,安排學生 到中國內地或世界其他國家參觀交流,擴 闊視野,增廣見聞。
- ◆ 透過與加拿大Niagara Christian Community of Schools (NCC) 建立姊妹 學校計劃,讓外國學生能到本港作短期居留,並在本校上課,讓同學有機會與外國學生交流,建立友誼。
- ◆ 我們已於2018年9月起與北京市大興區第七中學締結為姊妹學校,期望透過與姊妹學校交流與合作,擴大學校網絡,增強了解及溝通,加深認識兩地文化,共同提升教育素質。

Cultural Exchanges. Eye on the world.



參觀「辛亥革命紀念館」。



探訪南京栖霞中學,同學們互相交流。



與中山市沙溪中學同學作科技交流。



四川地質公園及文化歷史考察團,同 學們欣賞完變臉絕技後,跟國寶級變 臉大師合照。



沙巴環境保育學習,同學們學習當地 舞蹈文化。



荷蘭創遊樂比賽,本校勝出同學在鹿特 丹參觀環保漂浮屋。



本校同學與來自不同地方的NCC同學 在尼亞加拉大瀑布前合影。



同學與NCC的同學到尼亞加拉附近旅行。

- ◆ Through the activities organized by different departments in the school, our students can visit the mainland China or other countries in the world to exchange ideas with different people. Therefore, students can experience the world and develop an appreciation for different cultures.
- ◆ By establishing a sister school program with Niagara Christian Community of Schools (NCC) in Canada, foreign students can come to Hong Kong for short-term stays and attend classes in our school. This program provides our students with the opportunity of authentic international communication and establishes international friendships.
- ◆ Kau Yan College has partnered Beijing Daxing No.7 Middle School in a Sister School Scheme from September 2018 onwards. With a bigger school partnership network, we anticipate improvement in education quality by enhancing senior-level communication, cultural exchange, and cross-border cooperation.

11-2016 Kau Yan College Trailwalke

放眼社會,關心社群

我們鼓勵學生積極參與社會服務,並安排高年級學 生在「其他學習經歷日」作義工服務,透過服侍社 群,我們深信學生能學懂尊重他人,關心社會不同 階層的人和事,擺脱自我中心的價值觀。

服務體驗,終身服侍

我們成立了多個社會服務團隊,包括女童軍、紅 十字青年團、公益少年團及「救恩長者學苑」。 每年均安排學生參與大埔或其他社區的長者關懷 活動,期望透過親身體驗,明白 「施比受更有 福」,願意參與義工服務,終身服侍社群。



Kau Yan College Trailwalker

We encourage our students to get involved in community service and we offer senior students opportunities of volunteer service on the 'Other Learning Experience Day' because we strongly believe that the experience can nurture their respect towards others and care for people from different social strata. This helps them to resist the prevalent self-centred culture of our current society.

Preparation for Being Life-long Volunteer Workers

We have set up various community service teams, such as Girl Guides, Hong Kong Red Cross Youth, Community Youth Club and 'KYC Elder Academy'. Every year, our students serve the elderly in the community of Tai Po or other districts in Hong Kong. They personally learn the spirit of 'Giving is better than Taking'. It is hoped that this experience will encourage some students to be life-long volunteer workers.













Kau Yan College Trailwalker





聯築京長

結伴同心,栽種生命

家校合作委員會及家長教師會定期舉行會議,配合學校的發展,了解學生和家長的需要,並安排各類型的活動,如:親職教育工作坊、家長晚會等,讓家長認識子女面對的挑戰,從而幫助子女克服困難。

家長教師會不斷推廣家長教育,每年均舉辦優質的親職教育課程、講座或工作坊,讓家 長在教導子女時更有信心。「校長教室」提供另一平台給家長們交流心得;在靈命培育 方面,「救恩小組」更發揮著積極作用。此外,家教會定期舉辦不同的興趣班和活動, 如:攝影班、舞蹈組、電腦班、親子大旅行、頌師日等,我們深信家長透過參與這些活動,能與學校保持良好的溝通和緊密的合作,有助子女健康成長。

Linking Together and Rearing Youngsters

The Home/School Co-operation Committee and the Parent-Teacher Association (PTA) meet regularly. The PTA seeks to support the development of the school, understand the needs of both students and parents, and arrange a wide variety of activities, for instance, workshops and parents' nights. These activities give parents insight into the challenges faced by their children. This, in turn, enables parents to assist their children in their education.

The PTA provides parents with all-round parental education. The PTA annually conducts some family courses, talks and workshops to enable parents

to rear their children confidently. "Principal's Classroom" offers parents another platform to share issues of parental interest. With regard to spiritual growth, the "Kau Yan Group" fulfills its function. To facilitate better communication between parents and teachers, the PTA frequently holds a number of activities such as a Photography Class, a Dance Class, a Computer Class, a picnic, a Teacher's Day, etc. Our school has the conviction that good communication and close liaison between parents and the school promote the healthy growth of our students.

I would like to thank Kau Yan College for supporting my children to become considerate, enthusiastic and hard-working teenagers. At Kau Yan College, principals, teachers, and staff have provided a positive and supportive learning environment for our children. A variety of extracurricular activities



help my children to develop different skill sets and acquire knowledge outside of textbooks. I joined the PTA a few years ago because I wanted to know more about my children's school life. Now, I earn more valuable things than simply knowing what school activities my children have joined. I have made friends with teachers and other parents, and we talk about how our children behave in school. The PTA is not only a platform to connect the school and parents, but also a place for parents to know more about our children and engage in their school life. Thank you Kau Yan College for making a difference in shaping our children's proper learning attitude and behavior with support, encouragement, and care.

Ms May Luu, Chairlady of the PTA 2017-18







Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Hope Love 信望爱 Faith Hope Love Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Faith Hope Love 信望愛 Love Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 信望愛 信望愛 Failh Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hop Faith Hope Love 信望爱 Faith Hope Love Faith Hope Love 信望堂 aith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Hope Love Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope L 福建 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Faith 信望愛 Faith Hope Love Faith Hope Love *Faith Hope Love* 信望愛 信望愛 ope Love 信望愛 Faith H Faith Hope Love 信望愛 faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Faith Hope Love 信望愛 pe Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Faith Hope Love 信望愛 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望爱 Faith Hope Love 信望愛 Faith Hope Love 信望 Faith Hope Love **不能,另ope Sove** 信望愛 Hope Love Faith Hope Love Faith Hope Love 址·新界大埔富善邨N Hope Love 電言望愛 話: 2660 8308 真: 2662 0377 郵: mail@kyc.edu.hk 址: www.kyc.edu.hk Sponsoring Body: Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church School Founded : 1950 Stope Love : Fu Shin Estate, Tai Po, N.T. Address : 2660 8308 **Telephone** : 2662 0377 Fax E-Mail : mail@kyc.edu.hk : www.kyc.edu.hk Webpage